

彌撒時間

星期六下午四時卅分（粵語）

星期日上午九時卅分（英語）

上午十一時正（粵語 / 國語）

平日彌撒：

星期二至星期五上午十一時（粵語）

Mass Schedule :

Saturday 4:30 p.m. (Cantonese)

Sunday 9:30 a.m. (English)

11:00 a.m. (Cantonese / Mandarin)

Weekday Masses :

Tuesday to Friday 11:00 a.m. (Cantonese)

堂區辦事處辦公時間：

星期二至星期五 上午十時至下午二時

星期六、日及一 休息

公眾假期 休息

Parish Office Operated Hours:

Tuesday to Friday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Saturday, Sunday & Monday Close

Statutory Holidays Close

主日彌撒捐獻				(Online Donation)
Weekend Collections			Dec 28th	
主日彌撒捐獻	Sunday Collection		\$ 5,301.00	
特別捐獻	Special Offering		\$ 410.00	
「齊心合力，事主事人」	Together We Serve		\$ 1,430.00	
聖堂維修	Building Fund		\$ 730.00	
聖誕及新年捐獻	Christmas & NY Offering		\$ 1,600.00	

Life: An “Epiphany” of God

“Life is always a good. ... Why is life a good? This question is found everywhere in the Bible, and from the very first pages it receives a powerful and amazing answer. The life which God gives man is quite different from the life of

all other living creatures, inasmuch as man, although formed from the dust of the earth (cf. Gen 2:7, 3:19; Job 34:15; Ps 103:14; 104:29), is a manifestation of God in the world, a sign of his presence, a trace of his glory (cf. Gen 1:26-27; Ps 8:6). This is what Saint Irenaeus of Lyons wanted to emphasize in his celebrated definition: ‘Man, living man, is the glory of God’. Man has been given a sublime dignity, based on the intimate bond which unites him to his Creator: in man there shines forth a reflection of God himself” (The Gospel of Life n. 24)

愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂

10140 – 119th Street, Edmonton, Alberta T5K 1Y9 Tel.: 780-482-7481
Email: edmontonchineseeparish@gmail.com Website: edmontonchineseeparish.org

堂區通訊 Parish Newsletter

牧職人員：主任司鐸 秦英神父 Pastor : Rev. Dominic Qin
執事 劉贊願 Deacon : Francis Lau

二零二六年一月四日
January 4th, 2026

主顯節
Solemnity of the Epiphany

白冷之星

今天的節慶俗稱「三王來朝節」。

教會正式稱「主顯節」，因為它紀念天主啟示的光芒，照亮在「外邦人」的身上。

讓我們來想想賢士尋訪聖嬰的深層意義。天主不但透過祂的啟示真言——聖經向我們發言，而且也藉著「自然之書」發言。因此，大科學家們通常是虔誠一族的現象，並非出於偶然。那三位可能來自巴比倫的東方賢士，就屬於這樣的大科學家。

相信天上的星能替世上的人指點「端倪」，是否太迷信了呢？聖經不是拒絕占星術嗎？「三賢士」根據罕見的行星會聚的天象，作出異乎尋常的精準推算，認定在猶太國發生了特殊的事，比方說一個非常特別的國王在那裡誕生了。不過當他們到達耶路撒冷時，他們被告之聖經上的相關預言——默西亞，即救世主，將在白冷降生。總之，大自然和聖經不約而同地為他們指出通往天主的道路。於是他們按圖索驥，找到了聖嬰耶穌，在祂面前跪下，並朝拜了祂。他們沒有去朝拜星辰，而是朝拜了星辰所指向的那一位神。

他們為後來的世世代代樹立了通向基督的路標。我們不可能把命運寄託在星辰上，因為星辰和宇宙間的萬物統統指向造物主，我們的生命掌控在祂的手中。那些純僕無欺的牧羊人以及滿腹經綸的賢士們，引領我們到白冷去尋覓天主，因為祂以小聖嬰的形體來到我們當中，跟我們那麼親近。

*** 天主教輔仁神學院 ***

新春美食同樂日 2026

新春將至，堂區將於 2026 年 2 月 8 日（星期日）上午 10 時 30 分至下午 4 時在教堂大禮堂舉辦新春美食同樂日，讓堂區內的兄弟姊妹與家人親友共慶新春。美食福傳團隊將於當日為各位預備賀年食品及港式街頭小吃。到時還有各式節目表演，開心遊戲及兒童攤位。節目時間及詳情，請留意堂區網頁。賀年食品預購單張及現金代用券即日開始發售，歡迎各位在詢問處索取單張及購買現金代用券。食品訂購單及款項，請於 1 月 12 日前遞交，逾期不予受理。所訂購之糕點將於 2 月 7 日星期六上午 10 時至中午 12 時於會議室內領取。如有查詢，請致電 Agnes Yip @780-907-3368。

Chinese New Year Gala 2026

With the Lunar New Year approaching, our parish will host a Chinese New Year Gala on Sunday Feb 8, 2026, from 10:30 am to 4 pm in the church auditorium for our parishioners to celebrate the New Year with their families and friends. The Food Ministry team will prepare Chinese New Year delicacies and Hong Kong-style street snacks for everyone. There will also be various performances, fun games and children's kiosks. Please check the parish website for program times and details. The New Year food pre-order forms and the CNYG cash coupons are available for sales today at the information desk. The New Year delicacies pre-order form and payment must be submitted by January 12, 2026. Late orders will not be accepted. Foods must be picked up in the conference room on Saturday Feb 7 between 10am -12 noon. For inquiries, please call Agnes Yip @780-907-3368. and shipping charges are greatly appreciated. Please drop your donation in the Collection Box next to the Calendars. Thank you for your support.



主日讀書會《斐理伯書》

斐理伯人書是另一封獄函，

這獄函被公認為真正保祿寫的書信。

誠摯邀請您參加主日讀書會 2026 年首次聚會。我們將一起閱讀《斐理伯書》。歡迎您自備午餐，於 1 月 25 日上午 11 點彌撒後。一同向聖保祿宗徒學習，懷有基督耶穌所懷有的心情。

教宗良十四世 第 59 屆世界和平日文告

2026 年 1 月 1 日

願人人能共享和平：邁向化干戈為玉帛的和平

2025 年 12 月 18 日，聖座發布教宗良十四世 2026 年世界和平日文告，主題為「願人人能共享和平：邁向化干戈為玉帛的和平」。教宗呼籲關注國際關係中戰爭升級、軍備競賽及恐懼的蔓延，並重申教會反對以軍事力量作為威懾手段。他呼籲裁軍、對話及心靈的轉化，作為建立持久且非武裝和平的必要條件。

Message of his Holiness Pope LEO XIV for the LIX World Day of Peace - 1st January 2026

Peace be with you all: Towards an “unarmed and disarming” peace

As you noted, the message, with the theme "Peace be with you all: Towards an 'unarmed and disarming' peace," was issued on December 18, 2025, ahead of the World Day of Peace on January 1, 2026. The key points of his message include:
A call to address the escalation of war, the arms race, and the spread of fear in international relations.

Reiteration of the Church's opposition to the use of military force for deterrence.
An emphasis on disarmament, dialogue, and spiritual transformation as essential for lasting peace.

2026 年堂區月曆

北美華人天主教團體聯合印製之 2026 年堂區月曆經已到達。月曆中除包含本堂區的宣傳資料外，並提供多個北美華人聖堂的詳細資料。每月曆包括運費成本已超出十元，有關月曆已運抵，並放置於詢問處，歡迎教友自由捐獻，以減輕印製及付運等高昂支出。捐獻款項請投入月曆旁的收款箱內。多謝支持！

2026 NACCA Calendar

The 2026 North America Chinese Catholic Apostolate Calendars have arrived. There are pictures and mass information of our Parish inside the calendar. It also provides information of other North America Chinese Catholic Parishes. The cost of each calendar, including shipping charges, already exceed ten dollars. They're now available at the information desk. Your donation to cover the high expenses of printing and shipping charges are greatly appreciated. Please drop your donation in the Collection Box next to the Calendars. Thank you for your support.